

DIŞİŞLERİ BAKANLIĞI BİLDİRİ YAYINLADI

**No: 288, 15 Kasım 2015, Ahıska
Türklerinin Anavatanları
Ahıska'dan Sürgüne
Gönderilmelerinin 71. Yıldönümü**

Bundan 71 yıl önce, SSCB makamlarınca başlatılan ani bir operasyonla çoğunluğu çocuk, kadın ve yaşlılardan oluşan 100 bine yakın Ahıska Türkü, anavatanları olan Gürcistan'ın Ahıska bölgesindeki evlerinden silah zoruyla çıkartılarak, birkaç saat içinde tren istasyonlarında toplanmaya zorlanmış ve insan haysiyetine yakışmayan şartlarda yük vagonlarına doldurularak, aç ve susuz bir şekilde binlerce kilometre uzaklarda bulunan SSCB içindeki bölgelere topluca sürülmüşlerdir.

Anavatanlarından silah zoruyla koparılan bu insanların yaklaşık yarısı yolculuk boyunca ve vardıkları yerlerde maruz kaldıkları ağır şartlarda açlık, bakımsızlık ve hastalıktan hayatlarını kaybetmiştir.

İkinci Dünya Savaşı sırasında silâh altına alınmış yaklaşık 40 bin Ahıska Türkü'nden cepheye ve geri dönüş yolunda hayatını kaybedenler haricindekiler de ailelerini bulma ümidiyle SSCB'nin uzak bölgelerine dağılmışlar, büyük çile ve zorluklarla karşılaşmışlardır.

Ahıska Türk Toplumu'nun hafızasında tazeliğini koruyan bu insanlık dışı sürgünü 71. Yıldönümünde büyük bir acı ve hüznle anıyor, sürgün sırasında hayatını kaybeden kardeşlerimize Allah'tan rahmet diliyoruz.

Bugün 9 ayrı ülkede sayıları 500 bini bulan Ahıska Türklerinin durumu, soydaş topluluk olarak ülkemizin gündemindeki öncelikli yerini korumaya devam etmektedir. Bu meyanda, Ahıska Türklerinin anavatanları Ahıska'ya geri dönüş sürecinin yavaş da olsa başlamış olmasından dolayı memnuniyet duyuyoruz. Bu sürecin daha hızlı ilerlemesini ve başarılı bir şekilde nihayete ermesini, Ahıska Türklerinin huzur ve barış içerisinde anavatanlarına dönmelerini ve Gürcistan toplumuyla uyumlu bir şekilde hayatlarını idame ettirmelerini temenni ediyoruz. Türkiye, geri dönüş sürecinin başladığı günden bu yana olduğu gibi, önümüzdeki dönemde de bu hedef doğrultusundaki çalışma ve faaliyetleri aktif bir şekilde desteklemeye devam edecektir.

**No: 288, 15 November 2015,
Press Release Regarding the 71st
Anniversary of the Deportation of
Ahıska Turks From Their Homeland**

71 years ago, with a sudden operation initiated by the authorities of the Union of Soviet Socialist Republics (USSR), almost one hundred thousand Ahıska Turks, most of them consisting of children, women and elderly people, were compelled by force of arms to leave their homes in Ahıska, Georgia and forced to gather at train stations in a few hours. They were then herded into freight wagons under circumstances affronting human dignity and without being given any food or water were deported thousands of kilometres away from their homes into the faraway regions of the USSR.

Almost half of these people, torn off from their homeland, lost their lives in the course of their transport or at the destination points due to the unbearable conditions they faced like hunger, carelessness or illnesses.

The rest of those Ahıska Turks who were recruited in World War II and did not lose their lives at the front or on the way back to their homes were also confronted with severe difficulties and ordeals when they were dispersed all over the USSR with the hope of finding their lost families.

We commemorate with pain and sadness this inhuman deportation in its 71st anniversary, which preserves its vividness in the collective memory of Ahıska Turkish Community, and wish God's mercy upon our brothers and sisters who lost their lives during the deportation.

Today, the situation of Ahıska Turks as a kin community, numbering nearly 500 thousands souls scattered in 9 different countries, maintains its priority in our agenda. In this respect, we are pleased with the fact that the process of repatriation of Ahıska Turks to their homeland, Ahıska has started, albeit at a slow pace. We wish that this process will proceed faster, and live in harmony together with the Georgian people. Turkey will continue to support actively the efforts and activities towards this objective in the forthcoming period, as it is the case since the beginning of the repatriation process.